

**ISTITUTO CULTURALE MOCHENO**  
**BERSNTOLER KULTURINSTITUT**

**Determinazione n. 62/20**

Palù del Fersina/Palai en Bersntol, 08 giugno 2020

---

**OGGETTO:** Progetto Banca dati linguistica/Beirterpònk anno 2020. Affidamento incarico in attività di ricerca a carattere linguistico alla dott. ssa Evelina Molinari. Assunzione impegno di spesa e conseguente accertamento di entrata per contributo regionale.

---

**IL DIRETTORE**

Vista la Legge provinciale 31 agosto 1987 n. 18, istitutiva dell'Istituto Culturale mòcheno, così come modificata con Legge provinciale 23 luglio 2004, n. 7 ed il nuovo Statuto.

Visti il bilancio di previsione per gli esercizi 2020-2022, approvato con deliberazione del Consiglio di amministrazione n. 33/19 di data 20 dicembre 2019, e il bilancio finanziario – gestionale per gli esercizi 2020-2022, approvato con propria determinazione n. 120/19 dd. 20 dicembre 2019.

Vista la deliberazione della Giunta della Regione autonoma Trentino Alto-Adige n. 79 del 29/4/2020 con la quale veniva ammesso a finanziamento il progetto Realizzazione della banca dati linguistici “Bersntoler Beirterpònk” 2020 concedendo il finanziamento di € 4.000,00.= su una spesa ammessa di € 5.000,00.= (percentuale contributo su spesa ammessa: 80%).

Vista la determinazione n. 49 del 12 maggio 2020 con la quale si approvava un bando per la selezione pubblica per affidamento di incarichi in attività di ricerca a carattere linguistico, per l'elaborazione in autonomia organizzativa e scientifica di un numero massimo di 200 lemmi della lingua mòchena.

Stabilito che la produzione di ogni singolo lemma consiste nelle seguenti fasi di lavoro:

- controllo lemmi nella banca dati;
- contatti con i parlanti sul territorio;
- comparazione delle varianti linguistiche del singolo lemma;
- attribuzione del significato del lemma in italiano, mòcheno e tedesco;
- inserimento del lemma e dei relativi dati nel sistema Smallcodes;
- registrazione audio.

Viste le candidature pervenute nei termini di:

- Tomasi Andrea nato a Trento il 24/3/1975;
- Molinari Evelina nata a Trento il 19/9/1992.

Visti i curricula dei sopracitati candidati, si ritiene più idonea alla mansione la dott. ssa Evelina Molinari nata a Trento il 19/09/1992 e residente in fraz. Piazzole, 15 nel Comune di Lona - Lases (TN) cod fisc. MLNVLN92P59L378B, in quanto, oltre al possesso dell'Attestato di conoscenza della lingua mòchena livello B1, è co-autrice dei testi di sintassi mòchena Sòtzlear 1 e Sòtzlear 2, ha svolto il servizio civile universale presso l'istituto su un progetto di carattere linguistico, ha svolto attività di guida alle sedi museali dell'Istituto e possiede il know how per operare nella banca dati Bersntoler Beirterpònk, avendo partecipato a una giornata di formazione in merito.

Considerata quindi la complessità delle funzioni sopra descritte si ritiene congruo un compenso € 25,00.= lordo per la produzione di un singolo lemma fino al raggiungimento del compenso complessivo massimo di € 4.600,00.=.

Il lavoro di ricerca avrà inizio con la sottoscrizione dell'atto di incarico e si concluderà il 31 dicembre 2020 con la consegna della lista dei lemmi completati.

Richiamato l'art. 39 *sexies* della Legge provinciale 19 luglio 1990, n. 23, che disciplina l'affidamento a soggetti esterni alla Provincia autonoma di Trento e ai suoi enti funzionali di incarichi di studio e ricerca e vista la dichiarazione ai sensi degli articoli 39 *septies* comma 3 e 39 *novies* della Legge provinciale 19 luglio 1990, n. 23 e dell'articolo 53 bis della Legge provinciale 3 aprile 1997, n. 7 (allegato "A" al presente provvedimento)

Richiamata la deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 64 dd. 27 novembre 2007, avente ad oggetto *Definizione delle competenze del Direttore e provvedimenti conseguenti*.

Riscontrata, quindi, la propria competenza per l'assunzione del presente atto,

### **d e t e r m i n a**

1. di affidare alla dott.ssa Evelina Molinari nata a Trento il 19/09/1992 e residente in Trento cod. fisc. MLNVLN92P59L378B, l'incarico di ricerca a carattere linguistico del progetto Banca Dati/Bersntoler Beirterpònk, ponendo come termine per la conclusione delle attività il 31 dicembre 2020;
2. di riconoscere alla dott. ssa Evelina Molinari, per lo svolgimento delle attività di cui al punto 1, il compenso lordo di € 25,00 per ogni singolo lemma elaborato, per un importo lordo massimo di € 4.600,00.= ;
3. di prendere atto che l'affidamento dell'incarico tramite lettera alla dott. ssa Evelina Molinari costituisce a tutti gli effetti sottoscrizione del contratto, secondo l'uso commerciale dello scambio di corrispondenza;
4. di far fronte alla spesa complessiva derivante dal presente provvedimento e pari a € 5.000,00.=, comprensivi degli oneri a carico dell'ente, mediante impegni di spesa al capitolo 52340 dell'esercizio finanziario 2020 che presenta idonea e sufficiente disponibilità, ai sensi dell'art. 56 del D. Lgs. 118/2011 e del relativo allegato 4/2 e dell'art. 55 della L.P. 7/1979;
5. di erogare il corrispettivo di cui al punto 1, commisurato ai lemmi effettivamente elaborati, dietro presentazione di nota spese, ad avvenuta erogazione della prestazione, che dovrà essere comunque conclusa entro il 31 dicembre 2020;

6. di accertare al cap. 2140 il contributo assegnato all'Istituto dalla Regione autonoma Trentino Alto Adige con deliberazione n. 79 del 29 aprile 2020 ai sensi della L.P. 6/2008, art. 24, comma 2, lettera c) per l'importo di € 4.000,00.= sull'esercizio 2020, pari all'80% degli impegni assunti con il presente provvedimento.

Avverso la presente determinazione è ammesso ricorso:

- giurisdizionale al T.R.G.A. di Trento ai sensi della Legge 6 dicembre 1971, n. 1034;
- straordinario al Presidente della Repubblica ai sensi del D.P.R. 24 novembre 1971, n. 1199.

IL DIRETTORE  
- dott. Mauro Buffa -

---

=====

**VISTO DI REGOLARITA' CONTABILE**

Ai sensi e per gli effetti dell'articolo 56 della Legge provinciale 14 settembre 1979, n. 7, e nel rispetto del paragrafo n. 16 (Principio di competenze finanziaria) dell'allegato 1 del D. Lgs. 118/2011, si attesta la copertura finanziaria della spesa nonché la sua corretta quantificazione e imputazione al bilancio finanziario - gestionale 2020 - 2022.

Registrati i seguenti impegni a carico dell'esercizio 2020 del bilancio finanziario - gestionale ( Meccanografico n. 73):

n. **120/2020** al cap. **52340/1** per l'importo di **€ 4.600,00.=** (beneficiario: Evelina Molinari)

n. **121/2020** al cap. **52340/3** per l'importo di **€ 400,00.=** (beneficiario: PAT - Gestione IRAP)

Palù del Fersina / Palai en Bersntol, 06 giugno 2020

IL DIRETTORE  
- dott. Mauro Buffa -

---